



	EN	RU	TR	AR	ZH	JA
	Manufacturer	Производитель	Oretici	الجهة المصنعة	制造商	メーカー
	Date of manufacture	Дата производства	Üretim tarihi	تاريخ التصنيع	生产日期	製造日
	EU conformity symbol (number indicates the registration number of the notified body)	Знак соответствия нормам EC (номер указывает на регистрационный номер уполномоченного органа)	AB uyumluş simbolü (numara, onaylı kurumun tescil numarasını göstermektedir)	رمز مطابقة الاتحاد الأوروبي (العنوان يشير الرقم إلى رقم تسجيل الهيئة المعنية)	欧盟合格标志（数字指所相关认证机构的注册号）	CEマーキング（番号は通知機関の登録番号を示す）
	Order number	Номер заказа	Sipariş numarası	رقم طلب الشراء	订单号	注文番号
	Batch code	Код партии	Seri kodu	اسم الطبيعة	批号	バッチ コード
	Use by	Годен до:	Son kullanma tarihi	صالحية للاستخدام حتى	使用期限	有效日期
	Sterilisation with ethylene oxide	Стерилизация с помощью оксида этилена	Etilen oksit sterilasyon	تعقيم من خلال أكسيد этиلن	经环氧乙烷灭菌	エチレンオキシド滅菌
	Do not sterilize	Стерилизация запрещена	Sterilize etmeyin	لا تُتعقم مرة أخرى	不可重复灭菌	滅殺菌しない
	Do not reuse	Повторное использование запрещено	Yeniden kullanmayın	غير مسموح بإعادة استخدامها	一次性使用	再使用禁止
	Caution! Please observe warnings!	Внимание! Соблюдайте предупредительные указания!	Dikkat! Lütfen uyarılar uygun!	تنبيه! يرجى مراعاة المعلومات التحذيرية	注意，参考随附文件	注意1全ての警告をお守りください
	Operating instructions must be observed!	Изучение руководства по эксплуатации обязательно!	Çalıştırma talimatlarına uyulmalıdır!	يجب مراعاة إرشادات الاستخدام!	参考使用说明	使用説明書の内容をお守りください！
	Do not use this product on patients with a pacemaker or implanted defibrillator!	Не используйте данное изделие на пациентах с кардиостимулятором или имплантируемым дефибриллятором!	Bu ürün kalp pili ya da.implante defibrillator olan hastalarda kullanmayın!	不要将产品用于配戴心脏起搏器或植入型除颤器的患者身上！	心臓ベースメーカーまたは植え込み除細動器を使用されている方の近くで本製品をご使用にならないでください。	
	No MRT examinations on patients using this product!	Проведение МРТ на пациентах, использующих данное изделие, запрещено!	Bu ürünü kullanan hastalarda MRT muayeneleri yapılmaz!	لا يُخصِّصُ نَفْلَيْ هَذَا الْمَنْجَنَ إلى المَخْطَلِيِّينَ!	不要对配戴该产品的患者进行MRI检查！	本製品を使用されている方の近くでMRI検査を行わないでください！
	Do not use if package is damaged	Использование при поврежденной упаковке запрещено	Paket hasar görmüşse kullanmayın	لا يستخدم في حالة التلف والتلف	包装被损坏勿使用！	包装に破損がある場合、使用しないで下さい
	Keep dry	Храните в сухом месте	Kuru bir yerde muhafaza edin	بحفظ في مكان جاف	避免雨淋	乾燥した場所
	Up	Верх	Dik	أعلى	向上	上方
	Temperature limit	Предельно допустимая температура	Sıcaklık sınırı	تحديد درجة الحرارة	温度限制	温度制限
	Keep away from sunlight	Берегите от попадания солнечных лучей	Güneş ışığından uzak tutun	بحفظ بعيداً عن ضوء الشمس	避免日晒	日光から遠ざけてください
	Stacking limit by mass	Ограничение штабелирования по массе	Kütleye göre istiflene siniri	يُسمح بالتحميل عليه	允许最大堆叠质量	重量による積上げ制限
	Available only on prescription (US symbol)	Доступно только по рецепту (символ для США)	Yalnızca reçeteyle sağlanır (US sembolü)	يتوافق حسب الوصف (رمز الولايات المتحدة)	仅适用于处方治疗 (美国标识)	処方箋 (米国シンボル)

## 使用説明書 尿管カテーテル

IFU Nr. 27-B JA 03/03.04.2017

## ZH

## 输尿管导管 使用说明

IFU Nr. 27-B ZH 03/03.04.2017

ご注意: これらの医療品は、訓練を受けた医療従事者のみにより入手またはご使用いただけます。

### 1. 概要

異なる先端と大きさである尿管カテーテル。

### 2. 内容と包装

- 開口または閉口カテーテル
- 先端: ネラトン、ティエマン、ワルツ教授
- 穿刺針
- 万能アダプター
- 使用説明書付き包装

### 3. 使用目的

尿管カテーテルは、逆行性尿路造影において尿管と腎臓に造影剤を適用する際に使用されます。

### 4. 適応症

診断/治療用尿管レノスコピー

### 5. 禁忌

尿管レノスコビーにおける制限による結果として禁忌が起きます。

### 6. 可能な副作用

尿管カテーテルを使用すると、場合によっては粘膜の不快感や尿路の炎症が生じる可能性があります。

### 7. 説明

在膀胱とX線透視下において、細胞検査鏡を探り針またはガイドワイヤーを通し、尿管からさらに上へ腎臓まで挿入されます。注入アダプターはカテーテルに設置されています。尿管カテーテルを通した注入は、アダプターの離れたLuerロックをしてできます。造影剤が均一な圧力で尿管カテーテルに注入されます。そして、尿管と腎臓はX線下で可視化されます。

### 8. 問題および/またはリスクの可能性

妨害物によりガイドワイヤーを尿管に通せない、または腎臓まで挿入できない。

排管アダプターの緩い位置付けにより、造影剤がカテーテル先端部から漏れる可能性があります。そのため排管アダプターと尿管カテーテルは、安定した完全な接続を形成する必要があります。

十分な量の造影剤を使用しないと、X線透視が不鮮明になります。

### 9. 警告/注意

製品は包装が破損しておらず、未開封の場合のみ無菌です。

1回のみ使用できます！再利用、再処理または再滅菌しないでください。再利用、再処理または再滅菌は、器具の構造完全性を損なつたり、誤動作の原因となる可能性があります。患者の疼痛や傷害を引き起こしたり、患者を死に至らしめるおそれがあります。全部位について互換性ならびに統合性を、注意して使用前に確認する必要があります。

製品とセットは、アルコール/殺菌剤で拭かないでください。

表面が損傷する可能性があります。

カテーテルの採り針またはガイドワイヤーを、鋭い手術器具で傷付けないこ

と、破損する危険性が高まります。使用前にカテーテルを過度に引いては、

尿管カテーテルと採り針は、鋭く尖っていてはなりません。

記述されるカテーテルの内径より大きいワイヤーは、使用しないこと。

尿管カテーテルは60分以内の一時使用を対象としています。

### 10. 他の薬剤との相互作用

尿を識別するための染料を含む薬の併用や、尿との接触により、カテーテルが変色することがあります。

この製品は、使用後、生物学的な危険性を生じる可能性があります。取扱いと処分は容認された医療手順に従って行い、該当する法規やガイドラインに沿って実行してください。

### 11. 輸送と保存の状態

この製品は輸送と保存の目的でされた包装のみで、輸送と保存ができます。

輸送については、さらに特定の条件はありません。

乾燥した場所で貯蔵し、直射日光から保護し、摂氏5~30度で保存される必要があります。

### 12. 処分

この製品は、使用後、生物学的な危険性を生じる可能性があります。取扱いと

処分は容認された医療手順に従って行い、該当する法規やガイドラインに沿って実行してください。

## Kullanma Talimatları Urteral kateter

IFU Nr. 27-B TR 03/03.04.2017

## تعليمات الاستخدام/تعليمات الاستخدام قسطرة الحال

## AR

IFU Nr. 27-B AR 03/03.04.2017

يرجى الاحتفاظ التالي: لا يسمح بالحصول على هذه المنتجات الطبية واستعمالها إلا للعاملين المدربين في المجال الطبي فقط.

فقط

فقط